

Controverse

In: Genèses, 31, 1998. pp. 170-171.

Citer ce document / Cite this document :

Controverse. In: Genèses, 31, 1998. pp. 170-171.

http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/genes_1155-3219_1998_num_31_1_1791

visita à trois reprises. Le document présenté concerne son premier voyage dont les circonstances, le déroulement et les résultats sont ici restitués. Le commentaire met également en évidence les caractéristiques (notamment méthodologiques) par lesquelles ce texte annonce la science sociale que Le Play développera à partir des *Ouvriers européens* (1855).

*

Frédéric LePlay's Discovering Russian Society: the expedition to southern Russian in 1837.

There are a considerable number of unpublished works of Le Play (1806-1882), which mainly include social and economic survey reports that Le Play drew up for the French Civil Engineering and Mining Engineering administrations. Several of these reports are devoted to the Russian empire which Le Play visited on three occasions. The document presented here deals with his first journey, reconstructing the circumstances surrounding the visit, the way it actually took place and the results of the trip. The commentary also reveals the features – especially methodological – of this text that foreshadow the social science Le Play would later develop beginning with *Ouvriers européens* in 1855.

Controverse

■ Serge Paugam: Les formes contemporaines de la pauvreté et de l'exclusion. Le point de vue sociologique

Les notions de pauvreté et d'exclusion sont au cœur du débat social dans les sociétés occidentales. En France, la notion d'exclusion est même devenue familière tant il en est question dans les commentaires de l'actualité, dans les programmes politiques et les actions menées en direction des populations jugées défavorisées. Cet article montre tout d'abord que l'exclusion comme la pauvreté sont des notions qui ne sont pas constituées dans le champ de l'action publique indépendamment des recherches en sciences sociales. Il suggère aussi de marquer une rupture avec l'usage que l'on en fait dans le débat social sans pour autant les rejeter. Les représentations qui les accompagnent et la réalité qu'elles désignent de façon parfois confuse font partie de l'objet sociologique à étudier. Le rôle des chercheurs est d'éclairer ces notions en les dépassant. Pour cela, il faut commencer par les déconstruire, puis procéder à la reconstruction d'un objet qui tout en étant proche s'en distingue pourtant. Pour en faire la démonstration, l'article présente l'élabora-

tion de trois types idéaux de relation d'interdépendance entre une population désignée comme « pauvre » ou « exclue » et le reste de la société. Ces trois types appelés *pauvreté intégrée*, *pauvreté marginale* et *pauvreté disqualifiante* permettent d'analyser à la fois la pauvreté en fonction de sa place dans la structure sociale et les institutions d'assistance envers les « pauvres » et les « exclus » comme un instrument de régulation de la société dans son ensemble, c'est à dire considérée comme un *tout*. La dernière partie de l'article tente de rapprocher les réalités nationales ou régionales des sociétés européennes de ces trois types idéaux, ce qui conduit à vérifier les variations socio-culturelles du rapport social à la pauvreté et à l'exclusion.

*

Contemporary Forms of Poverty and Exclusion. The sociological point of view

The notions of poverty and exclusion are at the core of the social debate taking place in Western societies. In France, the notion of exclusion has actually become familiar, since it is so frequently evoked in commentary on current affairs, political programmes and actions undertaken in favour of populations considered as

disadvantaged. This article shows first of all that these notions of exclusion and poverty do not arise in the field of public action independently of research in the social sciences. It also proposes that we refrain from using them as they are used in social debate, without, however, rejecting the notions themselves. The representations that accompany it and the reality they designate in a sometimes confused way are part of the object of sociological study.

The role of researchers is to clarify these notions by going beyond them. In order to do so, we must begin by deconstructing them and then by constructing an object which, though similar, is nevertheless distinct. As a demonstration, the article presents the development of three types of ideal relationships of interdependence between a population designated as «poor» or «excluded» and the rest of society. These three types are called *integrated poverty*, *marginal poverty* and *dis-*

abling poverty. They allow analysis both of poverty in terms of its place in the structure of society and of the institutions providing aid to «the poor» or «the excluded» as an instrument for regulating society in general, i.e. as a whole. The last part of the article attempts to compare the national or regional realities of European societies to these three types of ideal, which leads to verifying the social and cultural variations of the social relationship to poverty and exclusion.